



## Libros Por JUAN ANDRÉS PIÑA

# PATRIMONIO. UNA HISTORIA VERDADERA

Por Philip Roth, Editorial Seix Barral, Buenos Aires, 2003, 240 páginas.

El escritor norteamericano Philip Roth (Newark, Nueva Jersey, 1933) fue, a finales de los '60 y en el decenio de los '70, un novelista dedicado a incursionar en los problemas familiares y existenciales de la clase media que lo rodeaba. Sus libros lo fueron consolidando como parte de la gran tradición de la narrativa judía en Estados Unidos, cuyo fundador fue Henry Roth (con su notable relato *Llámalo sueño*) y que tiene representantes tan sobresalientes como Saul Bellow o Bernard Malamud.

En los últimos años la popularidad de Roth ha ido en ascenso, especialmente por su trilogía formada por *La mancha humana*, *Pastoral americana* y *Me casé con un comunista*, donde consolida su visión de la vida americana de la segunda mitad del siglo XX, aquella de las complejas relaciones entre la vida privada y la pública. En 2001 recibió el más alto reconocimiento que concede la Academia Norteamericana de las Artes y de las Letras, la Medalla de Oro de Narrativa, otorgada cada seis años a la totalidad de una obra.

A pesar de haber sido publicado originalmente en 1991, recién hace unos meses su relato testimonial *Patrimonio* fue traducido al castellano, agotando sucesivas ediciones en poco tiempo. En él, Roth describe los últimos años de la vida de su padre, Herman, un viudo de 86 años a quien se le descubre un tumor cerebral. Al comienzo la enfermedad se presenta en forma discreta y va evolucionando a través de los

años. Ese inicio sirve para que el escritor reviva la existencia común con su progenitor, el pasado familiar, la infancia y adolescencia, las cercanías y las diferencias entre ambos. Tercero, irreductible, irremediamente vulnerable, el retrato del padre que aquí se proyecta es el de un hombre que ha tenido una solidez vital y que se ve obligado a asumir la fragilidad del hombre enfermo.

Mucho más que en otros de sus textos dedicados a retratar el mundo real y el imaginario de los emigrantes judíos en Estados Unidos —*Adiós, Colón* (1959) o *Huida* (1962)—, *Patrimonio* es la recuperación viva de la memoria de aquellos que sufrieron un traslado forzoso y que debieron fundar una familia y una situación económica partiendo prácticamente de la nada. Y como Herman Roth posee una vida de larga data y una memoria portentosa, va relatándole al hijo historias mil veces contadas, que en esta ocasión Philip si escucha con atención, registra y repite a su vez, en este caso a través de la escritura. Su oculto deseo es que al morir su padre no desaparezca con él un vasto universo de personas y acontecimientos, de familiares y lugares, de pequeños sucesos que en su momento constituyeron actos heroicos. Por primera vez, el autor se da cuenta de que la probable muerte del padre puede significar también la desaparición de un universo de múltiple riqueza.

En un tono entre plañidero y humorístico, Herman le explica a su médico por qué razón la



muerte es un acto irracional e injusto, resumiendo así su paso por la vida: "Logré salir de las calles de la inmigración sin haber pasado siquiera por el instituto. Nunca pasé por el aro, nunca infringí la ley, nunca perdí el valor ni dije que abandonaba algo. He sido marido fiel, leal norteamericano, orgulloso judío. Di a mis maravillosos hijos las oportunidades que yo nunca tuve. Y lo único que pido es eso, lo que verdaderamente me merezco: ¡otros ochenta y seis años de vida! ¿Por qué tiene uno que morirse?"

En su relato testimonial, Philip Roth no se deja arrastrar por una emotividad desbordada que conseguiría la rápida empatía del lector. Al revés, todo lo cuenta sin sentimentalismos, con una profunda humanidad, de manera sobria, y es a través de esa técnica que consigue exhibir trozos de vida que conmoverán intimamente a quien las conozca.

## Patrimonio. Una historia verdadera [artículo] Juan Andrés Piña.

Libros y documentos

### AUTORÍA

Piña, Juan Andrés

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

2004

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Patrimonio. Una historia verdadera [artículo] Juan Andrés Piña. il.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile